

Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)

Technische Normen für Maschinen¹

Gestützt auf Artikel 4a des Bundesgesetzes vom 19. März 1976 (geändert am 18. Juni 1993) über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.1) werden die im Anhang aufgeführten technischen Normen als technische Normen bezeichnet, die geeignet sind, die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für Maschinen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung vom 12. Juni 1995 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.11) zu konkretisieren. Es handelt sich dabei um europäisch harmonisierte Normen, die im Auftrag der Kommission der Europäischen Gemeinschaften sowie der Europäischen Freihandels-Assoziation (EFTA) vom Europäischen Normungsausschuss (CEN) erlassen worden sind.

Listen der Titel der vom seco bezeichneten technischen Normen sowie die Texte dieser Normen können bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Abteilung switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, bezogen werden.

25. Mai 2004

seco – Direktion für Arbeit
Technische Einrichtungen und Geräte:
Marcel Berthoud

Anhang

Technische Normen für Maschinen

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 996/A2	Rammausrüstung – Sicherheitsanforderungen; Änderung A2	2004/C 95/02
EN 1005-2	Sicherheit von Maschinen – Menschliche körperliche Leistung – Teil 2: Manuelle Handhabung von Gegenständen in Verbindung mit Maschinen und Maschinenteilen	2004/C 95/02
EN 1552	Bergbaumaschinen unter Tage – Mobile Abbaumaschinen im Streb – Sicherheitsanforderungen für Walzenlader und Hobelanlagen	2004/C 95/02
EN 1870-2	Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Kreissägemaschinen – Teil 2: Horizontale Plattenkreissägemaschinen mit Druckbalken und Vertikalplattenkreissägemaschinen	2004/C 95/02

¹ Siehe auch BBl 1997 III 1439, IV 141 578, 1998 1150, 1999 8867, 2000 1848 5019, 2001 94 1311 1390 2119, 2002 5884, 2003 2089 3986 5606 7848, 2004 117

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 1889-1	Maschinen für den Bergbau unter Tage – Anforderungen an bewegliche Maschinen für die Verwendung unter Tage; Sicherheit – Teil 1: Gummibereifte Gleislosfahrzeuge für den Bergbau unter Tage	2004/C 95/02
EN 1889-2	Maschinen für den Bergbau unter Tage – Bewegliche Maschinen für die Verwendung unter Tage; Sicherheit – Teil 2: Lokomotiven	2004/C 95/02
EN ISO 3457	Erdbaumaschinen – Schutzeinrichtungen – Begriffe und Anforderungen (ISO_3457:2003)	2004/C 95/02
	Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN ISO 3457 aus 1995, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 229 vom 8.8.1996, endet ab dem Datum dieser Veröffentlichung.	2004/C 95/02
EN ISO 5136	Akustik – Bestimmung der von Ventilatoren und anderen Strömungsmaschinen in Kanäle abgestrahlten Schallleistung – Kanalverfahren (ISO_5136:2003)	2004/C 95/02
	Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN 25136 aus 1993, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 377 vom 31.12.1994, endet ab dem Datum dieser Veröffentlichung.	2004/C 95/02
EN ISO 7235	Akustik – Labormessungen an Schalldämpfern in Kanälen – Einfügungsdämpfung, Strömungsgeräusch und Gesamtdruckverlust (ISO_7235:2003)	2004/C 95/02
	Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN ISO 7235 aus 1995, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 306 vom 15.10.1996, endet ab dem Datum dieser Veröffentlichung.	2004/C 95/02
EN ISO 11554	Optik und optische Instrumente – Laser und Laseranlagen – Prüfverfahren für Leistung, Energie und Kenngrößen des Zeitverhaltens von Laserstrahlen (ISO_11554:2003)	2004/C 95/02
	Hinweis: Die Konformitätsvermutung auf Grundlage der Normen EN ISO 11554 aus 1998, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften C 165 vom 11.6.1999, endet ab dem Datum dieser Veröffentlichung.	2004/C 95/02
EN 12267	Nahrungsmittelmaschinen – Kreissägemaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen	2004/C 95/02
EN 12268	Nahrungsmittelmaschinen – Bandsägemaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen	2004/C 95/02
EN 12312-3	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 3: Förderbandwagen	2004/C 95/02
EN 12312-4	Luftfahrt-Bodengeräte – Besondere Anforderungen – Teil 4: Fluggastbrücken	2004/C 95/02
EN 12321	Bergbaumaschinen unter Tage – Sicherheitsanforderungen an Kettenkratzerförderer	2004/C 95/02
EN 12629-2	Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten aus Beton und Kalksandsteinmassen – Sicherheit – Teil 2: Steinformmaschinen	2004/C 95/02
EN 12629-3	Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten aus Beton und Kalksandsteinmassen – Sicherheit – Teil 3: Drehtischmaschinen	2004/C 95/02

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 12629-8	Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten aus Beton und Kalksandsteinmassen – Sicherheit – Teil 8: Maschinen und Einrichtungen zur Herstellung von Bauprodukten aus Kalksandsteinmassen (und Beton)	2004/C 95/02
EN 12854	Nahrungsmittelmaschinen – Rüsselmixer mit flexibler Welle – Sicherheits- und Hygieneanforderungen	2004/C 95/02
EN 12965	Traktoren und Maschinen für die Land- und Forstwirtschaft – Gelenkwellen und ihre Schutzeinrichtungen – Sicherheit	2004/C 95/02
EN 12978	Türen und Tore – Schutzeinrichtungen für kraftbetätigte Türen und Tore – Anforderungen und Prüfverfahren	2004/C 95/02
EN 13021	Maschinen für den Winterdienst – Sicherheitsanforderungen	2004/C 95/02
EN 13023	Geräuschmessverfahren für Druck- und Papierverarbeitungs-, Papierherstellungs- und Ausrüstungsmaschinen – Genauigkeitsklassen 2 und 3	2004/C 95/02
EN 13035-3	Maschinen und Anlagen für die Herstellung, Be- und Verarbeitung von Flachglas – Sicherheitsanforderungen – Teil 3: Schneidmaschinen	2004/C 95/02
EN 13035-4	Maschinen und Anlagen für die Herstellung, Be- und Verarbeitung von Flachglas – Sicherheitsanforderungen – Teil 4: Kipptische	2004/C 95/02
EN 13042-5	Maschinen und Anlagen für die Herstellung, Be- und Verarbeitung von Hohlglas – Sicherheitsanforderungen – Teil 5: Pressen	2004/C 95/02
EN 13155	Krane – Lose Lastaufnahmemittel	2004/C 95/02
EN 13208	Nahrungsmittelmaschinen – Gemüseschälmaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen	2004/C 95/02
EN 13241-1	Tore – Produktnorm – Teil 1: Produkte ohne Feuer- und Rauchschutzeigenschaften	2004/C 95/02
EN 13411-5	Endverbindungen für Drahtseile aus Stahldraht – Sicherheit – Teil 5: Drahtseilklemmen mit U-förmigem Klemmbügel	2004/C 95/02
EN 13524	Maschinen für den Straßenbetriebsdienst – Sicherheitsanforderungen	2004/C 95/02
EN ISO 13849-2	Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 2: Validierung (ISO 13849-2:2003)	2004/C 95/02
EN 13889	Geschmiedete Schäkel für allgemeine Hebezwecke – Gerade und geschweifte Schäkel – Güteklasse 6; Sicherheit	2004/C 95/02
EN 13951	Flüssigkeitspumpen – Sicherheitsanforderungen – Nahrungsmittelausrüstungen; Gestaltungsregeln zur Sicherstellung der Hygiene bei der Verwendung	2004/C 95/02
EN 28662-5/A2	Handgehaltene motorbetriebene Maschinen – Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff – Teil 5: Aufbruchhämmer und Spatenhämmer; Änderung A2 (ISO 8662-5:1992/AMD 1:1999)	2004/C 95/02
EN 50144-1/A2	Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Änderung A2	2004/C 95/02
EN 50144-2-3/A2	Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2–3: Besondere Anforderungen für Schleifer, Polierer und Schleifer mit Schleifblatt; Änderung A2	2004/C 95/02
EN 50144-2-16	Sicherheit handgeführter motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2–16: Besondere Anforderungen an Eintreibgeräte	2004/C 95/02

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 60745-1	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60745-1:2001, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-1/A1	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60745-1:2001/A1:2002 + Corrigendum 2003); Änderung A1	2004/C 95/02
EN 60745-2-1	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-1: Besondere Anforderungen für Bohrmaschinen und Schlagbohrmaschinen (IEC 60745-2-1:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-2	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-2: Besondere Anforderungen für Schrauber und Schlagschrauber (IEC 60745-2-2:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-4	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Schleifer und Polierer außer Tellerschleifern (IEC 60745-2-4:2002, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-5	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-5: Besondere Anforderungen für Kreissägen (IEC 60745-2-5:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-6	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-6: Besondere Anforderungen für Hämmer (IEC 60745-2-6:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-8	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-8: Besondere Anforderungen für Blechscheren und Nibbler (IEC 60745-2-8:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-9	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Gewindeschneider (IEC 60745-2-9:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-11	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Sägen mit hin- und hergehendem Sägeblatt (Stichsägen und Säbelsägen) (IEC 60745-2-11:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-14	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Hobel (IEC 60745-2-14:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-17	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-17: Besondere Anforderungen für Oberfräsen und Kantenfräsen (IEC 60745-2-17:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 60745-2-20	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-20: Besondere Anforderungen für Bandsägen (IEC 60745-2-20:2003, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 61029-1/A11	Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Änderung A11	2004/C 95/02
EN 61029-1/A12	Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Änderung A12	2004/C 95/02
EN 61029-2-4/A1	Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Tischschleifmaschinen; Änderung A1 (IEC 61029-2-4:1993/A1:2001, modifiziert)	2004/C 95/02
EN 61029-2-8	Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2: Besondere Anforderungen für einspindelige senkrechte Tischfräsmaschinen (IEC 61029-2-8:1995 + A1:1999 + A2:2001, modifiziert)	2004/C 95/02